SII 17.699: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 699. (A.R. No. 642 of 1904.) RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0699

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0699.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the wall of the *prākāra* of the Vālīśvara temple.

Bukka II. 1382 A.D.

The details of date, *i.e.*, Dundubhi, Chittirai 5, Wednesday, Chittirai are irregular. On grounds of palaeography the inscription may be assigned to the latter half of the 14th century and hence the cyclic year and month, *viz.*, Dundubhi, Chittirai will correspond to 1382 A.D., January, falling in the reign of Bukka II.

This records the gift of land in Kāva[n]da Kaṇḍanallūr, with rights of irrigation from the lake at Veṇkuḷattūr in Niṉṟaiyūr-nāḍu in Kuṉṟavattanak-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍachōḻa-maṇḍalam, by the inhabitants (*ūravar*) of Veṇkuḷattūr to Mudaliyār Satyadarśanigaḷ of the Tiruvāḷaṉ-*maṭha* at Tirukkārikarai.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **mahāmaṇḍaleśara**n rāyavipāṭan pukkarāya Uṭaiyarkku cellā niṉṟa (tu)ntu〈2〉pi **saṁvaTsaraM** cittirai mātam 5 <tiyati> putaṉ kiḻamaiyum **pratha**maiyum peṟṟa cittirai nāḷ〈3〉 **ja**ya〈ṅ〉koṇṭa coḻa maṇṭalattu kuṉṟavattanakkoṭṭattu niṉṟaiyūr nāṭṭu Āḷuṭaiya〈4〉 nayiṉār tirukkārikaraiyil tiruvā(ḷa)ṉ maṭattil mutaliyār **satyadarśa**nikaḷukku Innāṭṭu〈5〉 veṇkuḷattūr Ūravarom **kṣe-tradā**nam paṇṇina paricāvatu Eṅkaḷ kāṇi Āṭci〈6〉 Āṉa kāva(n)ta kaṇṭanallūr ṉattamum Eriyum naṉcey puṉce〈y〉 nilamum veṇkuḷat〈7〉(tū)r Eri nirum vāykkālum maṟṟum Ivvūrkku Uḷḷa **sakalaprāpti**kaḷum ൹

Commentary

〈7〉 ***sakalaprāpti**kaḷum* ൹. Incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 17.699 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 334, item 699.